

**No. 51712\***

---

**United States of America  
and  
Angola**

**Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Angola regarding the surrender of persons to international tribunals.  
Washington, 2 May 2005**

**Entry into force:** *6 October 2005 by notification, in accordance with article 5*

**Authentic texts:** *English and Portuguese*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *United States of America, 4 March 2014*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**États-Unis d'Amérique  
et  
Angola**

**Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République d'Angola relatif à la remise de personnes aux tribunaux internationaux.  
Washington, 2 mai 2005**

**Entrée en vigueur :** *6 octobre 2005 par notification, conformément à l'article 5*

**Textes authentiques :** *anglais et portugais*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *États-Unis d'Amérique, 4 mars 2014*

*\*Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

**Agreement between the Government of the United States of America  
and the Government of the Republic of Angola Regarding the  
Surrender of Persons to International Tribunals**

The Government of the United States of America and the Government of the Republic of Angola, hereinafter "the Parties,"

Reaffirming the importance of bringing to justice those who commit genocide, crimes against humanity and war crimes,

Considering that the Parties have each expressed their intention to, where appropriate, investigate and prosecute war crimes, crimes against humanity, and genocide alleged to have been committed by their respective officials, employees, military personnel, and nationals,

Hereby agree as follows:

1. For purposes of this Agreement, "persons" are current or former Government officials, employees (including contractors), or military personnel or nationals of one Party.
2. Persons of one Party present in the territory of the other shall not, absent the express consent of the first Party,
  - (a) be surrendered or transferred by any means to any international tribunal for any purpose, unless such tribunal has been established by the United Nations Security Council, or
  - (b) be surrendered or transferred by any means to any other entity or third country, or expelled to a third country, for the purpose of surrender to or transfer to any international tribunal, unless such tribunal has been established by the United Nations Security Council.
3. When the Government of the United States of America extradites, surrenders, or otherwise transfers a person of the Republic of Angola to a third country, the Government of the United States of America will not agree to the surrender or transfer of that person by the third country to any international tribunal, unless such tribunal has been established by the United Nations Security Council, absent the express consent of the Government of the Republic of Angola.

4. When the Government of the Republic of Angola extradites, surrenders, or otherwise transfers a person of the United States of America to a third country, the Government of the Republic of Angola will not agree to the surrender or transfer of that person by the third country to any international tribunal, unless such tribunal has been established by the United Nations Security Council, absent the express consent of the Government of the United States of America.

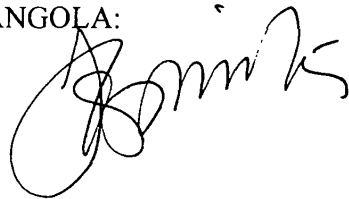
5. This Agreement shall enter into force upon an exchange of notes confirming that each Party has completed the necessary national legal requirements for its entry into force. It will remain in force until one year after the date on which one Party notifies the other of its intent to terminate this Agreement. The provisions of this Agreement shall continue to apply with respect to any act occurring, or any allegation arising, before the effective date of termination.

Done at Washington, DC, in duplicate, on the second day of May, 2005, in the English and Portuguese languages. In case of differences in interpretation, the English language text shall prevail.

FOR THE GOVERNMENT  
OF THE UNITED STATES  
OF AMERICA:

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Ambassador Benjamin".

FOR THE GOVERNMENT  
OF THE REPUBLIC OF  
ANGOLA:

A handwritten signature in black ink, appearing to be a stylized name.